

Dedicated to the ideals and interests of young Americans of Ukrainian descent. Informative, instructive. Supplement of Ukrainian daily Svoboda. Published by the Ukrainian National Association.

СВОБОДА UKRAÏНСЬКИЙ ЩОДЕННИК SVOBODA UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

Address: UKRAINIAN WEEKLY 81-83 Grand Street Jersey City 3, N. J. Tel. Henderson 4-0237 New York's Telephone: Barclay 7-4125 Ukrainian National Ass'n Tel. Henderson 5-8740

PIK LXVI. Ч. 137 IN TWO SECTIONS SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, JULY 18, 1959 IN TWO SECTIONS No. 137 VOL. LXVI.

PRIME MINISTER DIFENBAKER STRESSES CANADA'S WILLINGNESS TO OPPOSE SOVIET THREATS AND REAFFIRMS HIS BELIEF IN FREEDOM OF ENSLAVED NATIONS

Praises Contribution of Ukrainians To Canada's Growth and Development

PRESIDENT OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION AMONG GUESTS OF HONOR AT THE CONGRESS OF THE UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE

WINNIPEG, Man.—The political statement of Prime Minister John Diefenbaker of Canada was one of the principal highlights at the Sixth Congress of Ukrainian Canadians, held at the Alexandra Hotel on July 9, 10 and 11, 1959. More than 550 delegates of Ukrainian Canadian organizations from all corners of the Dominion and many guests attended the Congress. The main points on the agenda of the Congress were the unification and solidarity of all Ukrainian groups and organizations in Canada, the erection in Winnipeg of a monument to Taras Shevchenko in 1961 and the celebration of the 250th anniversary of Hetman Ivan Mazepa's rise against Russia, as well as other matters pertaining to the political and national life of Ukrainians in Canada.

The Congress was held under the auspices of the Ukrainian Canadian Committee.

Recalls Vitality and Industriousness of Ukrainian Immigrants

Mr. Diefenbaker paid tribute to the Ukrainian Canadian Committee for its efforts to preserve Ukrainian national and cultural traditions in Canada. He stated that the Ukrainian people in their home country "never had a democratic order and could not tolerate a foreign yoke, as they proved 300 years ago (1659) at Kolotop by defeating the Russians and by their efforts to throw off the Russian chains, at Poltava in 1709. He then said that the Ukrainians in Canada are a vital and vigorous segment of the Canadian nation, and have contributed heavily to Canada's economic, cultural and industrial growth.

Viewing the Congress as an appropriate place to state his views on important international developments, Mr. Diefenbaker repeated his statement with respect to the "home countries of many Canadians—Ukraine, the Baltic States, Poland, Czechoslovakia" and others, and recalled his declaration made at the NATO Conference in 1957 in Paris to the effect that the peoples of these countries under communist oppression are deprived of freedom, human liberties and economic welfare; and that the "suppression of their freedom cannot last forever."

In these countries, he said, the desire for personal and economic freedom grows from day to day, and if the free nations will stand steadfast, the threat of totalitarianism will subside. Mr. Diefenbaker said that before coming to Winnipeg he had held a lengthy talk with Secretary of State Christian Herter who, on his way to Geneva, had stopped in Ottawa to consult with several members of the Canadian government. "The Government of Canada, speaking in the name of all Canadians will never agree to abandon Berlin or to sacrifice the rights of the West in that area," Mr. Diefenbaker stated. Prime Minister Diefenbaker's appearance and statement at the Sixth Congress of Canadians of Ukrainian descent was the principal news in all the newspapers of Canada on that day.

Dmytro Halychyn, UNA President, at the Congress

Mr. Dmytro Halychyn, President of the Ukrainian National Association and the Ukrainian Congress Committee of America, who was an honorary member of the presidium of the Congress, delivered an extensive greeting from the UNA and the UCCA. He was also invited to give an interview for the BBC for rebroadcast to Ukraine. Another American guest of honor was Mr. Anthony Batiuk, President of the Ukrainian Workingmen's Association.

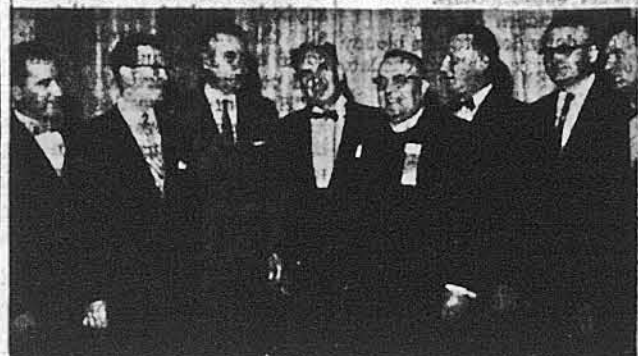
Among the high-ranking guests at the Congress were Metropolitan Maxime Hermaschuk, of the Ukrainian Catholic Church of Canada, Bishop Andrew Roboretsky of Saskatoon, another Ukrainian Catholic Bishop; General M. Sadovsky, representative of the Ukrainian National Rada, and many others.

Rev. Dr. Vasyl Kushnir, President of the Ukrainian Canadian Committee, delivered the keynote address on the future plans and activities of the Ukrainians in Canada.

The presidium of the Congress consisted of Dr. Anthony Lazarovych (Edmonton) — chairman; H. Povoroznyk (Hamilton) and Y. Spolsky (Toronto) — vice-chairmen, and three secretaries.

Dr. Bohdan T. Halaichuk, noted Ukrainian specialist in international law, who resides in Buenos Aires, Argentina, has been appointed a Visiting Professor at the Catholic University of Buenos Aires.

PRIME MINISTER JOHN DIFENBAKER AT THE SIXTH CONGRESS OF THE UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE



From left to right: Prof. Paul Yuzyk of the University of Manitoba; Premier Duff Roblin of Manitoba; Prime Minister John Diefenbaker; Dmytro Halychyn, president of the Ukrainian National Association and the Ukrainian Congress Committee of America; Magr. Vasyl Kushnir, president of the Ukrainian Canadian Committee; Mayor Stephen Juba of Winnipeg and Dr. Anthony Lazarovych.

Rev. Dr. Vasyl Kushnir Re-elected President of Ukrainian Canadian Congress

WINNIPEG, Man.—Rev. Dr. Vasyl Kushnir, veteran Ukrainian Canadian leader, was unanimously re-elected President of the Ukrainian Canadian Committee at the conclusion of the Sixth Congress of Ukrainian Canadians, held on July 9-12, 1959.

Other prominent Ukrainian Canadian leaders elected to the presidium of the UCC, were: Vice-presidents: I. Syrnuk, V. Kossar and I. Ivanchuk; secretary—V. Sarchuk; coordinator: V. Martynets and treasurer—P. Vakh. Other members of the executive board are: Rev. S. Yizhyk, R. Bryk, P. Bashuk, Dr. T. Mykhailivsky, J. Pecheniuk, D. Lobay, H. Kuksa, S. Radchuk, L. Stangret, D. M. Marunchak, Anna Figus and L. Vynnytsky.

"U.N.A. Day" in Chicago Shows Strength of U.N.A. Membership

On Sunday, July 12, 1959, over 500 members and friends of the Ukrainian National Association took part at Chicago's Higgins Park, in a "Ukrainian National Association Day," a traditional picnic-fete which has been held for the past twenty-four years.

The fete was sponsored by the District Committee of UNA Branches under the direction of Prof. Mychalcevych; others active on the Committee were Taras Shpikula, Supreme Advisor of the U. N. A., Stepan Kuropas and Peter Pucilo, members of the Auditing Committee of the UNA, the Messrs. P. Slobodian, Chariv, Krasnyk, Nychay, Maliuk, Vasyl and Michael Semiv, Zboryk, Popil and Berezhani and Mrs. Maria Shpikula.

Miss Adren Podoliak was elected "Queen" of the fete, while Lidja Dechtiar was chosen "Princess." Three other contestants, Joan Pitula, Natalia Bohach and Patricia Petrusiak were given titles of boyarynia. All received flowers and appropriate prizes.

Daniel Stogryn Receives Ph.D. Degree in Physical Chemistry

Dr. Daniel Stogryn, son of Mr. and Mrs. Harry Stogryn, received his Ph.D. degree in Physical Chemistry from the University of Wisconsin. While at the University of Wisconsin he was associated with the Naval Research Laboratory and held the Dow Chemical Company fellowship. He was elected to Sigma Xi, the honorary scientific society.

Daniel received his B.S. degree in Chemistry from the University of Pennsylvania, where he was secretary of Phi Lambda Upsilon. He was the recipient of the Warwick Memorial Award and the American Chemical Society Award.

He makes his home in Los Angeles, California and is employed by Lockheed Aircraft Corporation in the Physics Research Department.



Dr. Daniel Stogryn Dr. Stogryn is a member of UNA Branch 397.

4th CONGRESS OF UKRAINIAN STUDENT ORGANIZATIONS OF AMERICA HELD IN PHILADELPHIA

On July 3-5, 1959 in the Auditorium of LaSalle College in Philadelphia, Pa., the Fourth Congress of Ukrainian Student Organizations of America took place with 60 delegates and 100 guests attending.

The agenda of the congress comprised the reports and addresses of officers and guest speakers, a reception and ball for delegates and guests and a literary soiree.

Represented at the congress were the Ukrainian Student Clubs of the University of Michigan, the University of Maryland, Wayne University (Detroit), Columbia University, the University of Minnesota and the Ukrainian Student groups from Baltimore, Md., Washington, D.C., Cleveland, O., Newark, N.J., Philadelphia, Pa., New York, N.Y., Trenton, N.J., Syracuse, N.Y., Chicago, Ill., and the Ukrainian Student Society of the Ukrainian Technical Institute in New York.

The major addresses at the congress were delivered by Dr. Bohdan Romanenichuk ("Ukrainian Science and Students") and Constantine Savchuk ("Future Tasks of Ukrainian Students in the United States").

Dr. Daniel Bernien, President of LaSalle College, delivered an appropriate address on the causes of the present rift between the West and the East. He expressed a fervent hope that Ukraine and all other enslaved nations will attain their final liberation and independence.

Following the reports by officers of the Executive Board and a discussion period, an election of new officers took place with the following results:

President: Constantine Savchuk (New York City);

Vice-presidents: Borys Plujko (Philadelphia) and Walter D. Prybyla (Syracuse);

Cultural affairs: George Halushchynsky (Philadelphia);

Press and Publication: Arkady Karmazyn (Cleveland);

Scholarship: Mykola Holynaty (Newark);

Finances: Myroslava Pryshlank (Newark);

General Secretary: Roman Lysniak (New York City);

Committee Chairmen: (a) Student-organizational: Bohdan Fedasiuk (Newark); (b) External Affairs: Ivan Wiwczar (New York City); (c) Cultural Affairs: Bohdan Fedorak (Detroit); (d) Scholarship: Oksana Pisetska (Baltimore);

Auditing Committee: Zenon Kravets (New York City)—chairman, and Michael Pochtar (Newark) and Paul Dorozynsky (New York City)—members;

Board of Appeals: Volodymyr Stoyko (New York City)—president, and Dmytro Sich (Trenton) and Daria Mudra (Newark)—members.

The Congress sent greetings to President Dwight D. Eisenhower, to the Ukrainian Churches and to the Ukrainian freedom fighters in Ukraine.

In a series of resolutions the Congress condemned the "Seventh World Youth Festival" in Vienna as a political masquerade of Moscow, called upon Ukrainian students in the United States to support Ukrainian American benefit causes, especially the Ukrainian Student Fund, and called on them to work toward a convocation of a World Ukrainian Student Congress in the future.

M. Pohtar

John Kokolsky Elected Head of District Committee of U.N.A. Branches in Rhode Island

WOONSOCKET, R. I.—John Kokolsky, Supreme Advisor of the Ukrainian National Association, was elected chairman of the District Committee of UNA Branches in the State of Rhode Island at a meeting held on Saturday, June 27, 1959.

Others elected to the District Committee were: Yuri Trenkel and Volodymyr Lubinsky—Vice-presidents; Stepan Bardachevsky, secretary; Dmytro Lobodiak, treasurer; William Tomashek and Peter Fir-

I. S. Prybyla Receives Commission In U.S. Air Force and Assignment In Morocco

On June 8, at Georgetown University's 160th annual commencement, Ihor Swiatoslaw Prybyla, the son of Mr. and Mrs. Walter M. Prybyla of 421 Tennyson Ave., Syracuse, New York, was graduated from the Edmund A. Walsh School of Foreign Service with a B.S., F.S. degree in diplomatic and consular studies. He also took ROTC and was graduated with a commission in the U.S. Air Force. He will report for active duty to the 3936th Air Base Squadron, Boulhout Air Base in Morocco this July.

The graduate was a member of the Dowd Rifles precision drill team and The Courier newspaper staff. He was elected vice-president of the Russian Club and secretary of the Far East Club as well as prefect of the Foreign Service Sodality of the Immaculate Conception. He helped found the Ukrainian-American Student Association of Washington, D. C. and was elected its first treasurer. He is a member of the Delta



2nd Lt. Ihor S. Prybyla

Phi Epsilon Foreign Service Professional Fraternity and of the American Society of International Law. He was graduated in 1955 from St. Basil's Prep, Stamford, Conn. He is a member of the Ukrainian National Ass'n, Branch 39.

REP. WALTER CHARGES "FRONT" ARTISTS CHOSEN TO REPRESENT THE U.S. AT MOSCOW EXHIBITION

Selections by United States Information Agency Scored; Says 34 of 67 Artists Have Records of Affiliation with Communist Causes

WASHINGTON.—Half of the 67 artists whose works will be displayed at the American National Exhibition in Moscow this summer have records of affiliation with Communist fronts and causes. This information was made public in the House of Representatives by Congressman Francis E. Walter of Pennsylvania, chairman of the House Committee on Un-American Activities. The six-week exhibit is scheduled to be opened by Vice President Nixon July 25 "to further Soviet understanding of American cultural life."

"Weapon in Class Struggle"

Sixteen of the artists have contributed to the Communist, New Masses magazine, which has carried this statement from United States Communist Party chairman William Z. Foster:

"There must be a clear understanding that art is a weapon in the class struggle."

Mr. Walter told his fellow Congressmen that "The art exhibition the United States Information Agency is sending to Moscow is supposed to portray—and help the enslaved peoples of the Soviet Union appreciate—the art and culture of the United States. The theory behind the exhibit is that it is an exhibition of the art of free men.

"It appears that we are sending the so-called art of men who prostituted whatever talents they possess to the foulest conspiracy in the history of man. I ask you can anyone claim—and can USIA claim—these men really represent American culture?"

Enemies of the United States

"It is repulsive to me that a United States government agen-



Rep. Francis E. Walter (D., Pa.)

N.Y. Girl Awarded Scholarship for Ukrainian Cultural Courses At Soyuzivka

John H. Roberts, president of the Ukrainian Professional Society of North America announced that the Scholarship Committee consisting of Anna Chopek, of Boston, Mass., Chairman, George Wolynetz, Jr., of New York City, and John H. Roberts, of Forest Hills, N.Y., has selected Miss Lesia Huryk, of 119 St. Mark's Place, New York City, as the winner of the Scholarship to the Ukrainian Cultural Courses at Soyuzivka this summer.

Miss Huryk has an interesting and brilliant scholastic background. She was born in Tarnopol, Ukraine, was forced with her parents to flee from Ukraine when she was 2 years

Donna Grescoe to Appear Today As Guest Artist at Soyuzivka

SOYUZIVKA, Kerhonkson, N.Y.—Donna Grescoe, prominent Ukrainian Canadian violinist, will appear as a guest artist for the first time at Soyuzivka today. Miss Grescoe, born in Canada of Ukrainian parents, belongs to the outstanding masters of the violin and was acclaimed by the American and Canadian press as a "wonder child" a few years ago.

In the recent past, Donna Grescoe, proving the versatility of her artistry, has turned her singular talents to the commercial field of music making and her great success in this capacity can be measured by the critical acclaim that has followed her appearances in the most head-lined theaters, hotels and night clubs in the United States and Canada; her frequent appearances on the Canadian Broadcasting Corpo-



Donna Grescoe

ration Radio and TV network shows and the excellent press following her appearance on the Ed Sullivan Show. Her appearance at Soyuzivka will be one of the major musical events to take place at the UNA summer resort.

Ukrainians at Reception for King Simeon II of Bulgaria



Pictured at the reception in honor of King Simeon II of Bulgaria and his mother, Queen Giovanna, held in New York City recently, are left to right: Mr. Walter Dushnyk, Mrs. Stephania Halychyn, Mr. Luben M. Christov, President of American Bulgarian League, Queen Giovanna, King Simeon II of Bulgaria, Mrs. Mary Dushnyk and Mr. Dmytro Halychyn.

СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

The Ukrainian Weekly
English Language Supplement

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

"CAPTIVE NATIONS WEEK"

A joint resolution (S.J. Res. 111) authorizing President Eisenhower to designate the third week of July, 1959 as "Captive Nations Week," is now in the White House pending his signature. The resolution was approved by the Senate and House of Representatives by a unanimous vote last week.

The passage of the resolution marks an outstanding success for the forces of freedom, inasmuch as it takes into account 23 non-Russian countries of Europe and Asia, which languish under Russian communist domination and tyranny. Ukraine and all other non-Russian nations of the USSR are enumerated among the countries which lost their freedom and independence.

The resolution points out that "the enslavement of a substantial part of the world's population by Communist imperialism makes a mockery of the idea of peaceful coexistence between nations;" that "the submerged nations look to the United States as a citadel of human freedom for leadership in bringing about their liberation and independence and in restoring to them the enjoyment of their... religious freedoms and of their individual liberties;" and that "the desire for liberation and independence by the overwhelming majority of the people of these subjugated nations constitutes a powerful deterrent to war and one of the best hopes for a just and lasting peace."

The "Captive Nations Week" should commence July 19 and should last until July 26, 1959. During that week appropriate ceremonies and activities will take place throughout the country. The Ukrainian Congress Committee of America, through its branches, has been greatly instrumental in the passage of the resolution.

Three other organizations, the Conference of Americans of Central and Eastern European Descent (CACEED), of which the UCCA is a member, the American Friends of Captive European Nations and the Assembly of Captive European Nations, are doing their utmost that the national observance of "Captive Nations Week" be properly celebrated as widely as possible. Governors of states and mayors of major American cities are being asked to issue parallel proclamations, based on the joint Congressional resolution and the President's proclamation, urging the people of their states and cities to participate in the ceremony by offering prayers in their churches for the peaceful liberation of the subjugated countries from the godless tyranny of Communist Russia.

Individuals and organizations are urged to write letters to their representatives and senators and ask them for their support of the concept of liberation as a cardinal objective of United States foreign policy.

We profoundly believe that such national observance of "Captive Nations Week" will serve the cause of America and the entire free world. We know that the support of the captive and enslaved nations in their struggle for national freedom and independence will prove the West's most effective instrument in the cold war, and, particularly, strengthen the United States and its allies in the present critical negotiations over Berlin.

Finally, the passage of "Captive Nations Week" resolution and its nation-wide observance will show Khrushchev and Co. that the United States and the West are by no means abandoning the enslaved nations, and that their final and ultimate liberation is one of the major objectives of the West's policies today and in the future.

PRIME MINISTER DIFENBAKER AND ENSLAVED NATIONS

On Saturday, July 11, 1959 Prime Minister John Diefenbaker of Canada made an important political statement which will have far-reaching international repercussions and significance. Speaking at the Sixth Congress of Canadian Ukrainians in Winnipeg, Prime Minister Diefenbaker stated that Canada, along with other free countries of the West, will never abandon the enslaved nations in Communist Russia's captivity. In his political address Mr. Diefenbaker recalled the undying desire of the Ukrainian people for freedom and independence. He referred to the Ukrainian victory over the Russians at Khotyn in 1659 and the Battle of Poltava, but though defeated, the Ukrainians were neither crushed nor discouraged in their continuous struggle for freedom and independence.

Mr. Diefenbaker recalled that in the fall of 1957, while attending the NATO Conference in Paris, he warned the Soviet Union that the countries of origin of many Canadians—Ukraine, the Baltic States, Poland, Czechoslovakia and others—were deprived of human freedom and economic welfare, and could not be kept in captivity forever.

Furthermore, Mr. Diefenbaker stated, that before coming to Winnipeg he held a lengthy conference with Christian A. Herter, U.S. Secretary of State, who, on his way to Geneva, had stopped off at Ottawa to confer with Canadian government officials.

"From these talks," Mr. Diefenbaker continued, "I came out strengthened in my conviction about the necessity of a common endeavor of the West... The Government of Canada, speaking in the name of all Canadians, will never agree to abandon Berlin or to sacrifice the rights of the West in that area..."

He recalled the threats and blandishments of Khrushchev and Gromyko, and warned them that they are in serious error if they think they can intimidate the West to retreat from that strategic city.

He concluded that, although he was in favor of negotiations, he, speaking for the Canadian Government, was vehemently opposed to any negotiations under the duress of an ultimatum from the Kremlin.

Prime Minister Diefenbaker's political statement at the 6th Congress of Canadian Ukrainians has a double importance: his praise of the Ukrainians in Canada as exemplary citizens of the great Dominion attests to the recognition of the Ukrainian ethnic group as a vital segment of the Canadian nation; his declaration that Canada will never abandon the captive nations under the domination of Russian communism strengthens the freedom forces of the world and places Canada in the ranks of those countries of the West upon whom the enslaved nations may count in the future for support and guidance in their struggle for freedom and independence.

HOW CAN PARENTS, TEACHERS, REP. WALTER CHARGES U.S. REDS' PAINTINGS SENT TO MOSCOW AND CITIZENS HELP OUR TEENAGERS?

By PAULINE DYKE

Teenagers want to be more popular. No desire ranks higher than this, among the thousands who have been polled during the past 20 years by the Purdue Opinion Panel Polls, findings of which are now collected in a volume for popular presentation. While this finding would probably apply to most adults as well, its importance in the minds of the teenagers points the way to needed action on the part of parents, teachers, religious organizations, and the community in general, if the youngsters are to be enabled to make that "good adjustment" which is so often urged. They have plenty of problems, of course, and girls have many more problems than boys. Most of them (80%) claim that they like school; but the flaws they describe certainly deserve attention and the deplorable spelling and grammar in the letters quoted reinforce the impression that the elementary schools and high schools are failing disastrously in the attempt to make their pupils use the English language correctly.

Newspaper accounts of this book (The American Teenager, by H. H. Remmers and D. H. Radler, pp. 727, no index, price \$3.75 from Bobbs-Merrill Co., 730 N. Meridian St., Indianapolis 7, Ind., 1958) have emphasized the failure of teenagers to understand or believe in the basic elements of American self-government. Their views on love and marriage are equally worthy of attention. Their strongly expressed desire for greater help on this subject is certainly not being met by home, school, church, or community organizations; the results of this failure are often disastrous. "They look for the answers from their parents, from other older relatives, and from their teachers. Half the time they don't get answers. Then they ask their peers, acquiring considerably more fancy than fact."

Prime responsibility rests on the parents, these authors agree with every other authority: "secondarily, the responsibility falls on the schools." The physical and emotional changes that typify the turbulent period of adolescence and the tricky social relationships that accompany them are entirely too important to be neglected by modern education. Some schools are already doing a great deal to help students in this area but others continue to ignore the problem completely. The young people themselves, their children and society at large all pay the price of continued ignorance and misinformation. The authors, in discussing the formation of the all-important attitudes toward life, find that "the typical teenager is responsive to the feelings and opinions of his peers on such questions as what to wear to a party, what clubs to join, how to act when out with the gang, and personal grooming... On the other hand, he is sensitive to the feelings and opinions of his parents and other adults about his political feelings,

about how he spends his money, and about his personal problems or troubles." The chapters on "The dilemma of parents" and "How we can help" provide much useful material. The youngsters have well justified criticism of the way their parents lecture them, nag about unimportant or irrelevant matters, and fail to practice what they preach, and 90 per cent of the teenagers urge that more problems be talked over in Family Council. There is still much need for education of parents as to the management of this important institution. It can't be organized as it supposedly was in the legendary case where the father enjoined, "Now look here, son, if you're going to take part in our Family Council you've got to learn to keep your mouth shut the same as I do!"

It appears to Dr. Remmers that if the social, ethical, religious and political persuasions of the American teenager leave something to be desired, this is caused in large part, by the fact that personal problems of adolescents are not yet being adequately solved. Education is the key to social change in our democracy. But no key can turn a lock that is jammed. Apparently, the American teenager's lock must be cleared—his personal problems must be solved—before he can become truly educable.

The purpose of this book is not to solve all the problems of adolescence, but to tell what they are as the teenager himself sees or understands them. The wealth of material presented has scarcely even been hinted in this brief review. The book should be studied. Perhaps one of the most important ideas presented is the granting of responsibility. "For every adolescent there'll come a time—and soon—when he must assume adult responsibilities and act as a fully mature person. But to achieve maturity, he must grow toward it. No one is so flexible that he can be a child for 21 years and then, by magic, become an adult overnight." T. V. Smith is quoted: "To tell a man what to think is, in every long run, the working equivalent of telling him not to think at all." How, then, can we as parents, teachers, and citizens, help our youth? Arnold Gesell is quoted: "The task of the culture is to help where it can, not so much by exhortation or appeals to honor as by reason and constructive analysis which places problems of choice and decision in perspective. The adolescent lacks perspective for the simple reason that he has not yet experienced the fuller maturity which comes with time. To compensate for this handicap, he needs to take increasing responsibility upon himself so that he can build up a perspective based on self-acquired morals and self-reliance. Independence of thought and decision should be fostered as a safeguard against anxiety and self-depreciation."

It is precisely at this point of helping the teenager to take increasing responsibility and in helping the teenager with his personal adjustment problems that home, school, church, and community organizations alike could do better. Burdened by constant worry or self-doubt, no one, child or adult, can do his best work in school or out. Youngsters for whom life is more chore than chuckle, who feel they are misunderstood or persecuted, are unlikely to be first-rate students or to grow into good citizens and valuable contributors to the life of the community.

PUSHCART TO FREEDOM

By OLHA MACK

Translated from the Ukrainian by Adam Hnldj

(25)

"Daria! I can't keep on like this, do you hear? I am not going any further! Let go of my child and then go to all the winds!"

I did not answer and did not react. Let them shout as much as they like.

"Let go of my child, I tell you! Do you want to kill him?"

"She'll kill us all! Why have I, an old fool, listened to her?"

When the shouts died away completely, I halted and let them catch up with me a little. But as soon as Mother and Mary approached, I moved on at a brisk pace. The harness of the cart cut into my body, the children were wailing, my arms went numb, and the words and reproaches behind me flogged me like whips.

Finally, Mary began to fall down on the road. She was getting her pains and could not walk any longer. In the meantime, people were overtaking us all the time, on foot, on horse carts, on larries. I stopped by the road, trying to stop a cart or a truck: I shouted, wept, made desperate signs, pointing at Mary. But in vain! No one paid any attention.

I decided on a desperate, hard measure. I left Mother and Mary by the roadside and went ahead with the children and the cart, I calculated that when they both noticed that I had gone ahead, they would follow me. If they should be unable to run on and fall by the roadside, someone would take pity on

One of them, Max Weber, has been publicly identified as a Communist Party member by Louis Budenz, the Congressman reports. "The affiliations of some of the others, however, are so extensive and of such a nature that they raise serious questions as to where their loyalty actually lies."

Three of them have been connected with Communist Party schools.

Six have publicly urged participation in the Communist Party's May Day parades.

Five have publicly recommended the election of known Communists to public office.

Three have contributed articles to, or openly supported, the Daily Worker or its West Coast counterpart, the People's World.

Eight have been members of the Communist John Reed Clubs.

Two have had their paintings offered as prizes for Daily Worker subscriptions.

Defenders of Stalin Four defended Stalin's bloody Moscow purge trials of the late 1930's.

Four contributed their art work to the Communist magazine, The Liberator.

Two have similarly served Fight, the publication of the Communist front, the American League Against War and Fascism and, later, of the American League for Peace and Democracy.

Three have done the same for Soviet Russia Today, another Communist magazine.

Two have been owners of the Communist publication, The Masses.

Three have contributed art material to the Communist publication Jewish Life.

Twenty-six of these 67 artists have contributed their paintings to art exhibitions staged by Communist fronts—12 to the China Aid Council, five to the Joint Anti-Fascist Refugee Committee, one to People's Drama (a Communist Party theatrical agency) and eight to the Communist-line weekly newspaper, The National Guardian.

Eleven signed the call to the American Artists Congress of 1936, one of the major art fronts set up by the Communist Party in this country.

Three publicly defended V. J. Jerome, Communist Party cultural commissar, for delivering this speech, "Grasp the Weapon of Culture," at the 1950 convention of the United States Communist Party. This speech was one of the overt acts on which Jerome was subsequently indicted—and convicted—for conspiring to overthrow the government of these United States by force and violence.

This Is Total War

"How long is it going to be, before it is recognized that the Communist conspiracy is at total war with the free world? It is a war of intrigue, subversion and force. It is above all, a war in which the Communist conspiracy is irrevocably dedicated.

"If our method of fighting Communism is to display in Moscow art works of American Communists and Communist-fronters, Khrushchev and his gang of international outlaws will cease being Communists dedicated to world revolution. "In my judgement, this is plain poppycock."

them. Finally, if they should fail to catch up with me on their own or someone's help, I would leave the children on the cart in Helmsstedt and come back to pick them up. Right now, the care of four people and a cart was beyond my strength.

The calculation proved to be correct: by the time I reached Helmsstedt, Mary and Mother were also there. The queue before the checking point was tremendous. But the check proceeded fairly rapidly, and before long we found ourselves in front of the desk at which a scrawny NKVD man was seated.

After looking at our papers, he declared: "The validity of the papers has expired, and they must be extended."

"How? Where can they be extended?"

"In Mariannendorf."

"In Mariannendorf? We have come from there just now."

The NKVD man shrugged his shoulders; how did it concern him. The papers should be extended in Mariannendorf, and that was all there was to it.

"I can't return to Mariannendorf!" I cried out with tears in my eyes. "Look at my sister: her time has come!"

Mary was weeping, Mother was weeping, and I almost fell on my knees before the NKVD man.

He took pity on us; he stamped the papers and signed his name. "You can go."

One barrier was already behind us. Now we only had to pass the border guard. We moved toward the crossing point and joined a long queue: one more check. The last one!

From time to time, I glanced at Mary apprehensively; her face was distorted with pain. She said nothing, but Mother kept on grumbling angrily. In the line, nervous tension reached a peak, and everyone looked enviously at those in front.

TWENTY-FIVE YEARS WITH THE UNA

By THEODORE LUTWINIAK

We know this isn't sensation-ally news and that no one's particularly interested, but it is a fact that we wrote our first article about the Ukrainian National Association more than 25 years ago. It appeared in this Weekly when the paper was barely 5 months old, and we were barely 18 years old. At that time The Weekly's readers consisted largely of school-age children, teenagers, and young adults. Our article, which would be considered juvenile stuff today, was widely read back in 1934. We know this because we received many comments by mail from pen pals. We had a Pen Pal Column running in The Weekly during those years; more than 500 names, addresses, and descriptions of young people desiring to be correspondents were published, with the result that thousands of people got to know each other through letter-writing. And, as we have mentioned, we received quite a few comments on our first UNA article.

What did we write about the UNA 25 years ago? Well, our offering was entitled "Past, Present and Future of the UNA" and had to do with the fact that the organization was observing its 40th birthday. We admit that we didn't know too much about the UNA at the time, but, thanks to the encouraging words and friendly interest of Peter Machevsky and Mary Ann Bodnar (now Herman, Syvoboda's manager and his secretary), we managed to type out something the editors accepted.

What we wrote 25 years ago could be repeated today and make as much sense now as it did then. To prove it we'll copy the concluding paragraphs of the article; the statements in quotation marks are those of an imaginary kibitzer.

George Washington, born February 22nd, is immortal ("Yes, but he's dead!"). The UNA was organized February 22nd, 40 years ago. The UNA will become immortal like Washington, too. You say "No!"? I say "YES!"

There is absolutely nothing to lose by joining the UNA and so much to gain ("Are you sure about the word 'gain'?!"). ("Who's hesitating? Count me in!). Help make the future of the UNA bright of course, if they do one thing ("I knew there was a catch to it!")—join the UNA ("Whom do you mean by 'we'") so that our parents' work will not have been for naught. The young generation will step into their parents' shoes ("Suppose they are too large?!"). They must! ("Suppose they are too small?!"). The UNA must go on! ("What's stopping it?"). Does anybody realize that when our parents leave us there will not be anyone left to carry on with the UNA? ("This is getting serious!") Of course, if the sons and daughters of the founders of the UNA join this association it will be a different story altogether. We will continue to prosper—If the sons and daughters join! If they don't, the UNA will fall like a bird with a broken wing. It is imperative that the young generation joins the UNA—and you know why ("I think I do!").

Helen Lototsky Re-elected President Of Ukrainian National Women's League of America

NEW YORK.—Mrs. Helen Lototsky of Philadelphia was re-elected President of the Ukrainian National Women's League of America during the organization's convention on June 27 and 28, 1959.

Others elected to the Ukrainian National Women's League were:

Vice-president: Stefania Puskar; secretaries: Halyna Slusar and Mrs. Petrivsky; treasurer: Anna Syvuliak; financial secretary: Antonina Kulchytsky; organizers: Irene Kashubynsky and Anastasia Volker; cultural secretary: Mrs. Yashkivsky; education: Anna Bilinsky; social service: Anna Sydoryk; entertainment: Josephine Hrabovinsky; public relations: Janet Bencal; press: Lidia Burachynsky and Cecilia Gardetsky; economic sector: Ivanna Rozhankivsky; Statute: Olena Rzepetsky and archives: Mrs. Voliansky and Oksana Kravcheniuk.

The Auditing Committee: Catherine Peleshok, chairman, and Olena Hordynsky, Olga Shuster, Maria Bilak and Mrs. Babiak—members.

On July 9, 1959 a meeting of the Mazepa Jubilee Committee was held in the Ukrainian National Home in New York, with representatives of several organizations attending. The committee is preparing a festive celebration of the 250th anniversary of Mazepa's rise against Russia. Branches of the Mazepa Jubilee Committee were established in Chicago, Philadelphia, Baltimore and Washington.

The highway ran west along a high embankment. On our side—the Russian guard; further on—the neutral zone; beyond it—the British guards. The dense and wide line moved ahead slowly, step by step, moving nevertheless, and my impatience heightened with every step. I wanted to believe that everything was in order, for they did not stop anyone in front. But after so many disappointments and bitter experiences, I could not believe it. Mary groaned quietly and the children tugged at my skirt, asking for something, most probably for food. But I was so accustomed to it that I paid no heed. I kept counting the approximate number of persons and the time which separated me from freedom and salvation. Not too many now, perhaps one hundred persons. Then eighty. Then sixty. Fifty. And...

"Stop! No more!" shouted the Russian guards.

"How? Why not?"

No one knew. No one explained anything; no reasons were given.

What was it? Some curse on us, or something?

"Well Daria, perhaps we'll turn back now?" Mary asked maliciously.

"Yes, Daria, it isn't quite as far from here..." Mother added her say.

I began to seethe with anger, at myself, at the guards, at the two women who nagged me at every step. Very angry words were ready to issue from my lips, but, instead of fighting back, I grabbed the children by the hands and pushed forward with the cart through the crowd of people.

"Look at the crazy woman!" grumbled Mother. "She wants to ride over people's heads."

(To be continued)

THE UKRAINIAN STUDENT AND HIS ORGANIZATIONS IN THE WORLD

(Address delivered at the Graduation Banquet of the Ukrainian Student Club at McMaster University, Hamilton, Ontario) By DR. W. G. DANYLAW

No. 1. "The Federation of Ukrainian Student Organizations of America, according to the first Congress of Ukrainian Students of America, at which that Federation was constituted, recognizes the Central Union of Ukrainian Students (CESUS) as the ideological and moral spokesman and as the supreme representative authority of all Ukrainian students in the free world."

CAPTIVE NATIONS AND THE WORLD'S CONSCIENCE

Statement of Senator Javits delivered on the Senate Floor on Wednesday afternoon, July 8, 1959.

The visit of Soviet First Deputy Premier Frol R. Kozlov to this country should remind us again of the millions under Soviet rule—Ukrainians, Poles, Hungarians, Rumanians, Czechs, Lithuanians, Bulgarians and others, including the religious minorities—who live in the nations captive to the communist empire.

CONVENTION OF THE UKRAINIAN EVANGELICAL ALLIANCE OF NORTH AMERICA

The Ukrainian Evangelical Alliance of North America, which is the representative, coordinating and missionary center of Ukrainian Protestants of North America, who belong mostly to the Presbyterian, United and Independent Reformed congregations, held its Convention from June 26-28, 1959 in Irvington, N.J., upon the invitation of the Ukrainian Presbyterian Church of that city.

FLIN FLON PUBLIC LIBRARY RECEIVES UKRAINIAN BOOKS

Some 15 books were presented to the Public Library at Flin Flon, Northern Manitoba, to augment the Ukrainian Section which had been established in May, 1958, thanks to the efforts of a "Ukrainian Library Committee" headed by W. Pempeluk.

Plast Camp at East Chatham to Have Its Sports Field and Orthodox Chapel Blessed This Weekend

EAST CHATHAM, N.Y.—On Saturday, July 18, 1959, the blessing of a new Sports Field, named for Hetman Ivan Mazepa, will take place at the Plast Camp in East Chatham, N.Y.

UKRAINIAN AMERICAN NEWS IN BRIEF

On Sunday, June 28, 1959 a National Manifestation commemorating the 300th anniversary of Ukraine's victory over Russia at Konotop in 1659 was held in Whippany, N. J. with 2,500 attending.

Miss Poniatyszyn of Trenton, N. J. Graduates with Honors

Luba Poniatyszyn, daughter of Mr. and Mrs. J. Poniatyszyn of Trenton, N. J., who came to this country from Western Ukraine in 1949, received her diploma from Trenton Central High School where she was graduated on June 17, 1959.



Miss Luba Poniatyszyn

Maria Bojcun of Trenton Wins Alumni Award

Miss Maria Bojcun, daughter of Mr. and Mrs. John Bojcun of Trenton, N. J. won the Cathedral Alumni Scholarship valued at \$400 for being an honor student at Cathedral High School.

Walter G. Wanchycky Awarded 4-Year Scholarship

PHILADELPHIA, Pa.—Walter G. Wanchycky, son of Mr. and Mrs. Taras Wanchycky of Philadelphia, Pa., has been awarded a four-year scholarship to Temple University by the Food Fair Foundation.

CANISIUS OFFICIAL GETS ANTI-BOLSHEVIK PLAQUE

Dr. Edward M. O'Connor, director of special projects at Canisius College in Buffalo, N. Y. was honored on June 21, 1959 for his work during the last 17 years for the "liberation and sovereignty of all nations enslaved by Russia."

The Irony or Ignorance of It

The press reports that on May 31st the Soviet Union took notice of the ninety-fifth birthday of an American woman author whose novel, The Gaddy, first published sixty-two years ago, was printed in more than three million copies in the U.S.S.R.

SOYUZIVKA THE VACATION RESORT OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION at KERHONKSON, N. Y.

is accepting applications for 1. The Children's Camp open to children from 7 to 11 years of age • for BOYS — from JULY 19 to AUGUST 9.

There's Nothing Like A Dance at SOYUZIVKA! KERHONKSON, New York DANCE Every Friday and Saturday on A SPACIOUS DANCE PLATFORM OUTSIDE THE CLUBHOUSE. Music by the "AMOR" Orchestra FINE ENTERTAINMENT PROGRAM

ON YOUR READING LIST: MOSES — by IVAN FRANKO translation of WLADIMIR SEMENYNA'S the great Ukrainian poet, whose anniversary was observed last month. — Price of book 50¢ Order from: "SVOBODA" 83 Grand Street JERSEY CITY, N. J.

Application For Admission TO THE Ukrainian Cultural Courses, U.N.A. ESTATE, KERHONKSON, N. Y. August 9 to September 3, 1959 Name Address Age Member of U.N.A. Branch Ability to speak Ukrainian, slight, fair, good. Enclosing deposit of \$..... (Total Fee for the Courses is \$120.00. A deposit of half of this amount is required with Application.) S. S.

DONALD A. SPRAGUE FRANK DECKER SPRAGUE and DECKER, Inc. INSURANCE & REAL ESTATE Ellenville, N. Y. Telephone: 2300

Пластова Ватра

РІК VI Ч. 5 (55)



1709- УКРАЇНСЬКА МОЛОДЬ ГІДНО ВІДЗНАЧИТЬ 1959 РОКОВИНИ ГЕТЬМАНА ІВАНА МАЗЕПИ -1959

В ДНЯХ 19-20 ВЕРЕСНЯ 1959

А ІСКРИ ТАБОРОВИХ ВОГНІВ ЖЕВРЮТЬ ЦІЛИЙ РІК!

Саме тепер горять таборів вогні новим полум'ям по всіх усядах: від заходу до сходу Америки, серед зелених канадських лісів, у німецьких горах і на англійських узбіччях.

Ціла пластова молодь збирається на найкращі свої дні організованого дозвілля, зустрічі з природою, спільних переживань у своєму рідному пластовому середовищі. Добрий пластовий табір — це щось, що завжди полонить і захоплює молодь, а їхнім батькам дає почуття спокою і вдовolenня. Вони знають, що впродовж тижня їхні діти житимуть у спокійній обстановці природних очима, яких бракувало їм впродовж року: в першу чергу українства, а далі самозадоволення, дружби, порядку, радості життя і краси природи.

Отже, з великою присмітністю і зацікавленням занотуємо думки однієї матері, яка з глибокою повагою підходить до проблеми неспівмірності прегарної, піднесеної таборової атмосфери з пластовою активністю цілого року. У своїй статті п. н. «Щоб не загасав вогонь таборової ватри!» (Сучасна Україна" з 28-го червня) пані Дарія Ребет пише: «Пластові табори є доказом, що зовсім байдужою наша молодь таки не є. Вона гориться до таборів, вона в таборах живить між собою і з різними формами пластування, вона виявляє ініціативу, живить і наполегливість. Але вона часто присипає ті прикмети... аж до наступного табору.

Очевидно, що з практичних причин не є можливою постійна наполегливість та інтенсивність праці юнаків; але принцип певного мінімуму систематично виконуваних обов'язків з виховних міркувань є необхідним. Стан бездіяльності сам собою деморалізує; а це більше деморалізує програмове накреслення завдань і невиконання їх, що суперечить пластовому закону іспитів, а то й в основі руйнує розгорнений табуванням виховний процес. У цьому питанні багато може зробити поселення і видана праця виховників, якої наше юнацтво потребує не тільки в таборових шатрах, а передусім у своїх великомиських розгублених буднях.

Юнацька енергія, запалена коло багаття таборової ватри, мусить бути спрямована рівним і певним річчям, що щоденне звичайне життя пластує, а пластовий табір, що сам собою є емоційним переживанням, мусить бути зобов'язанням до дальшої постійної активності... Нам, пластовим провідникам, ці справи ясні. Найкращим доказом цього є думки на тему табування д-ра О. Тисовського, що їх містимо на іншому місці цієї сторінки. Не є вони, однак, ясні великій більшості батьків пластової молоді, і це незрозуміння суті пластової системи самовиховання часто утруднює виховників їхню працю, підриває їхній авторитет у юнацтва. На цю тему, писали ми вже не раз на сторінках «Пластової Ватри». Коротенькі співпраці матерів з пластовими виховниками підносили у дискусії пластуєнтів, учасники недавнього Жіночого Конгресу в Нью-Йорку. Шукають постійно контакту з батьками виховники поодиноких пластових станцій.

Але всі ці намагання досі не дали великих успіхів. Ось на 400 запрошених на сходинах батьків у одній із станцій з'явилось лише 20, в другій не прийшов на зустріч з виховниками ніхто. Чи ж би справді так нещодавно було пізнати батькам усі закони виховання їхніх власних дітей у пластовій організації та спільно працювати над зацікавленням їх усіх прикмет повновартного українського громадянства?

Отже, вітасмо голос пані Ребет і сподівасмося, що він не залишиться одиницею, а дасть поштовх іншим батькам подумати глибше над методами, що їх стосує Пласт для вироблення характеру молодого покоління. Коли більше їх простягне руку до співпраці, тоді ми певні, що вогонь таборових ватер не буде солом'яний, а горітиме безустанно рівним, ясним полум'ям у душах пластової молоді.

П. сев. Ольга Кузьмич

ДЛЯ ПЛАСТОВИХ ВИХОВНИКІВ

Уже появилось друком друге число журналу для провідників юнацтва:

«В дорогу з Юнацтвом» Число має 23 сторінки, містить цікавий матеріал, майже воедино присвячений табуванням.

Кожний пластовий виховник повинен мати журнал «В дорогу з Юнацтвом», завдання якого — заповнювати болючий брак відповідного виховного матеріалу для праці з юнацтвом.

Журнал видає Реферат Вишколу в Головному Рефераті Виховної Ділячності ГПБ. Адреса редакції і адміністрації: Тарас Дурбак, 247 Елліс Евін, Ірвінгтон 11, Н. Джерсі.

ТАБОРОВІ НОВИНИ

(За вістками Крайової Таборової Комісії)

Де і які табори тепер відбуваються?

- 1) Бобрік 6. Гартфорд: Табір новачків — 23 учасників, 5 членів булади, командант п. сен. Я. Шегрин.
- 2) Табір новачків — 12 учасників, 8 членів булади, командант ст. пл. А. Бойцун.
- 3) Табір новачків — 22 учасників, 5 членів булади, командант ст. пл. Г. Савчак.
- 4) Табір новачків — 28 учасників, 5 членів булади, командант ст. пл. В. Бакалець.
- 5) Іст Четтем, Н. Йорк: Табір новачків — 75 учасників, 15 членів булади, командант п. сен. М. Лабунька.
- 6) Табір новачків — 97 учасників, 7 членів булади, командант ст. пл. М. Шарко.
- 7) Відпочинкова Оселя — 24 новачки, 5 членів булади, командантка ст. пл. М. Оауляк.
- 8) Зелений Яр 6. Дітройт: Табір новачків — 22 учасники, 5 членів булади, командантка ст. пл. І. Кучер.
- 9) Табір новачків — 38 учасників, 8 членів булади, командантка ст. пл. Л. Скоціяла.
- 10) Великий Луг 6. Шикаго: Табір новачків — 47 учасників, командантка п. сен. А. Дембчевська.
- 11) Табір новачків — 52 учасники, командант ст. пл. Ю.

3 ДУМОК ПРО ТАБОРИ

Громадянству Пласт подобається, і воно хоче його мати. Але навіть вироблені його члени часто не розуміють сутні, виховної концепції Пласту. Їм здається, що вони мають Пласт тоді, коли скличуть десеток дітвори кудись на літнисько, запросять якогось бувашого пластуна чи пластуєнку, чи когось старшого до проводу, назвуть оселою табор, а юрбу хлопчиків і дівчаток — гуртком і заведуть нібито пластовий порядок та побідні до пластових зайнять. Цим роблять вони погане діло, бо викликають у дітей неввіри уявлення про Пласт, які опісля важко направили. Тем часом пластовий табір — лише виконання у практиці деяких вмілоостей, що зобов'язують пластуна, який цілі роки безупинно піддається пластовому вихованню.

На справжньому пластовому таборі послух чи дисципліна, при добре зрозумілій свободі, не є ніякими проблемами, бо молодь знає і признає цілу систему пересторог із своїх цілорічних зайнять. Без правильно цілорічної діяльності за пластовим приписами якась приваблива оселя, хоч би в найкращій олоці, хоч би й під шатрами, хоч би щовечора при ватрі, не має нічого правдивого пластового. Треба ставити перед молоддю ясно справу, що іграшки і присмітності без свідомої праці над характером — це ще далеко не все. Те, що в Пласті присміто — лише засіб для вироблення характеру, з'ясування докладно в пластовому законі. Відповідальний виховник, який розуміє цю справу, не піддасть молоді думки, що до гри, забави, прогулянок і ватер не треба пластових проб, не треба старатися бути завжди зразковим.

Гри, забави, змаг, руханка, музика самі собою не є вихованями характерної людини громадянина. Вей ці заняття шкідливі в рамках Пластової Ідеї, за Пластовим Законом, мають виховну вартість.

(З листа д-ра О. Тисовського до Сірого Лева — «Пластовий Вісник» КПС Канада, червень 1959).

Представник Укр. Пласту їде до Нью Делі

Як відомо вже з попередніх вісток у пресі, Український Пласт одержав запрошення взяти участь в 10-му Світовому Скав'єтському Джемборі, що відбудеться в дніх 17—26 липня на Філіппінах, від Філіппінської Скав'єтської Асоціації і Міжнародного Скав'єтського Бюро. На цьому Джемборі Україну репрезентуватиме делегация Українського Пласту з Австралії під проводом пл. сен. С. Барановського.

По закінченні Джемборі відбудеться в Нью Делі, Індія, конференція Раді Скав'єтських Організацій в оселі, на яку запрошено всі екзильні скав'єтські асоціації. З уваги на те, що на Джемборі і на Конференції Український Пласт повинен мати своїх представників, які б гідно заступали інтереси українців в розмовах з провідниками асоціацій і членами Міжнародного Скав'єтського Бюро, підготувалися грунту для осягнення повного визнання прав Українського Пласту репрезентувати Україну на форумі скав'єтських об'єднань народів цілого відечного світу. Начальний Пласт доручив Головному Пластовому Булаві розглянути всі можливі способи і провести план вислани делегата з найбільшого скупчення українських пластуєнтів, тобто з американського континенту. Таким делегатом буде реферат Скав'єтських За'єв при Головному Булаві пл. сен. М. Світуха з Монреалю, який уже довгий час проявляє широкую активність на полі міжнародних зв'язків.

Пл. сен. Світуха вижджас

з Монреалю 15-го липня і летить через Токио до Маніли, ні яку прибуде 17-го липня. На Філіппінах буде він до кінця Джемборі, тобто до 26-го липня, щоб опісля разом з іншими представниками РСАВРЕ переїхати на конференцію до Нью Делі, яка триватиме до 4-го серпня. В поворотній дорозі пл. сен. Світуха задержиться ще на два дні в Німеччині і на один день в Англії, для переривання розмов з пластовими провідниками цих теренів і для пресових конференцій з представниками нашої преси.

Розуміючи важливість гідної української репрезентации на цих скав'єтських імпрезах, які мають широким міжнародним подітним характером, що сягає далеко поза вузькі завдання молодечої організації, наші пластуєнти — сенйори перевели негайно збірку акцій серед пластуєнтів і громадянства, щоб придбати відповідні грошові фонди на цю цілі. Збірка на терені ЗЛА і Канади дала гарні виследи — однак, вона ще не закінчена і потребує ще великого зусилля, щоб довести діло до кінця. Для пропагандивних цілей ГПБулава видала «Інформативну брошуру про Український Пласт в англійській мові і відповідні листівки та значки, якими користуватимуться наші представники на Джемборі.

Саме тоді, коли появляється наша сторінка друком, на Філіппінах залотять у скав'єтські місці шатер прапори всіх народів. Між ними пишатиметься й наш, що його гордо докладний опис із поданих місцевості (латинською), дат, імен і прізвищ (пластових ключок) та інших пояснень.

Це доручення стосується до всіх пластових таборів — літніх і зимових, як теж до курсів, що відбуваються у формах таборів. Мандринні табори відповідно достосовують світлинам до мандринного типу табору.

Всі світлинні разом із описом мають бути надіслані до Головного Пластового Архіву, Відділ Фотоархів, впродовж 3-ох місяців по закінченні табору.

Найкращі світлинні будуть окремо відзначені й опубліковані.

Доручення ГПБ в справі окремої анкети на юнацьких таборах

ВСІ ВРАЗ...

(Спомини з дівоного водного табору «Блакитне Плесо» на Лейк Джорджі)

І знову літо і знову табування. Перші поспішали розбити свої шатра любительського водного спорту — юначки з усіх — усеод: далекого Вокфало, Ньюарку, Нью Йорку, Нью Гейвену і Трентоу.

У вінку літніх гір розпростерлося синє плесо «Лейк Джордж». Там, серед чудової природи т. зв. американської Швайцарії, завдяки помочі й гостинності п-ва Восведів, табуємо цього року. Над самим берегом озера, на скелястому узбіччю стоять наші шатра. Табір наш чисельно малий, але ми всі загартвані й готові до трудів.

Вже від самого ранку метушня. Юначки вибігають на прорух, чергова сплищить по воду, щоб заварити сніданок, а писар пише наказ. Піднімається втору синьо-жовтий прапор і гордо дзвенить наша пластова пісня. Співаючи їдемо по сніданок. А потім — на синє плесо, на човни.

«По морю, по морю, по плинних ватлах...» Легко колішуть хвилі наші човники. Скільки сягас острібильні синій вода, а вітер лоскотє нашу лиць і розвіває волосся. Як весело! Як радісно!

Вже від самого ранку метушня. Юначки вибігають на прорух, чергова сплищить по воду, щоб заварити сніданок, а писар пише наказ. Піднімається втору синьо-жовтий прапор і гордо дзвенить наша пластова пісня. Співаючи їдемо по сніданок. А потім — на синє плесо, на човни.

Вже від самого ранку метушня. Юначки вибігають на прорух, чергова сплищить по воду, щоб заварити сніданок, а писар пише наказ. Піднімається втору синьо-жовтий прапор і гордо дзвенить наша пластова пісня. Співаючи їдемо по сніданок. А потім — на синє плесо, на човни.

Пластова імпреза в Лудлові, Масс.

У квітні ц. р. місцеве і по-заміцеве українське громадянство в Лудлові, Масс. щиро вітало пластуєнтів — сенйорів 27-го Куреня ім. Богдана Хмельницького, що влаштували тут примисний «Пестрий Вечір». Старшиною пл. сен. В. Глушківського, а пластуєнтами — «Хмельниченки» з околиць Бостону, Гартфорду, Сіракуз, Нью Йорку, Пассеюкі і Філадельфії з'їхали до Лудлові, щоб цим вечором звернути увагу громадянства на працю Пласту, а свого куреня окрема. Співом пластового гімну і доповіддю пл. сен. В. Вакальки розпочався вечір, а далі йшла музична і танцювальна програма, виконана силами самих пластуєнтів.

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

Піднесе втору маленьку групу українських пластуєнтів. Найкращі побажання і надійдуть туди до них з поважним довір'ям, що вони гідно репрезентуватимуть «дів Українну і красу»!

ПОВІДОМЛЕННЯ

про Крайовий З'їзд УСП

- 1) Крайовий З'їзд Старших Пластуєнок і Пластуєнок в ЗЛА відбудеться в дніх 5—7 вересня ц. р. на Пластовій Оселі в Іст Четемі, Н. Й.
- 2) Відкриття З'їзду: субота 5-го вересня о год. 2-й по полуд.
- 3) Закриття З'їзду: понеділок 7-го вересня о год. 2-й по полуд.
- 4) Програма З'їзду: звітування уступаючих рефератів, дискусія над звітами, уділення абсолютної, вибір нових рефератів, схвалення діяльності на чергові два роки, обговорення актуальних справ та проблем, різне.
- 5) Участь в З'їзді з правом голосу мають затверджені члени УСП на терені ЗЛА.
- 6) Участь з дорадчим голосом мають члени УСП з-поза ЗЛА, сенйори і кандидати в УСП.

жандних причин не зможуть взяти участі в З'їзді, зобов'язані переслати відповідне опрацювання на руки Президії З'їзду. Неприсутчі члени мають право передати свій голос іншим репрезентованим членам УСП із черву ЗЛА.

Передача голосу мусить бути оформлена письмово, власноручно підписана і долучена до опрацювання неприсутності. Один член може репрезентувати щонайбільше 10 голосів.

Оплата за участь в З'їзді 5 доларів.

Дальші інформації відносно програми, транспорту та технічних подробиць будуть подані своєчасно до відома у пластовій пресі.

С К О В!

Ст. пл. поучник Любомир Олійничак — Кр. референт УСП-ів. Ст. пл. поучниця Галина Савчак — Кр. референтка УСП-ок.

Свято Весни в Ютіці

У Зелені Свята, 21-го червня ц. р., Сиракузька Пластова Округа започаткувала Мазепинський Рік Святого Весни в Українському Парку в Ютіці. Свято почалося молитвою, піднесенням прапорів, відтак юнацькі частини відбули цілий спортивний змагання. В бігу перше місце осягнули: Христи Чорна і М. Прокурецькі; друге місце І. Куровська і Л. Лаба; скок у довжину: перше місце Д. Кузьма (11.7 стіп), друге місце Х. Чорна (11 стіп), третє місце Л. Величко (9.9 стіп). Хлопці (старші) скок у далекість: перше місце О. Вачинський (13.9 стіп), друге місце О. Смик; молоток: перше місце Г. Дурбак (10.6 стіп), друге місце П. Вугай (10.4 стіп). Мети кумале (старші): перше місце О. Смик (36 ст.), друге місце Ір. Юрчук (32.4 ст.); молоток: перше місце М. Ю. Савчиківський (20.6 ст.), друге місце Р. Лаба (19.10 ст.).

О год. 2-й почався репертуар гри юначків і юначок, що була заочаткувана виконанням року, присвяченого гетьманові Мазепі. Темою гри був історичний факт злихи запорізьких військ під проводом кошового отамана К. Гордієнка з військами гетьмана Мазепи. Двочі частини, які представляли запорізьких, відло перешли «ріку» Орель і моськовські застави. «Ворожий» прапор здобула пл. уч. Люба Мазурчук з гуртка «Свєшан» з Сиракуз.

Першу пластову пробу та пластову програму склали: з Амстердаму — Ірина Вішко, Ліда Лаба, Ярослава Кочут, Дарія Семеген, Петро Вабала, Михайло Мельник, Іван Варшона, Володимир Барбаш і ще один (прізвище невідомо); з Сиракуз — Марія Бобенька, Ірина Куровська, Оксана Кравс, Марта Лиховід, Надія Пилипшич і Любова Тарнацька; з Ютіки — Тарас Волдарчук і Іван Роман Дурбак. Разом 17. Пластунок — розвідником іменований пл. уч. Р. Лаба, розвід-

ників: Митрослава Павлича, Христина і Оксана Пригудя. Юніми орлятами іменований жовтодоуби: Гандзя Савчиківська і Богдана Волницька. Новацькі художі дїстали: Дарія Волдарчук, Леся Ядвіга, Люба Драгош, Галина Глац, Дарія Гнатів, Зейлон Ядвіга, Степан Гнатів, Юрій Драгош і Марія Ссредьох. Команда Свята Весни відзначила новачків табір дївацьких вихованців, розвідників Хр. Вішко за гарне збудування табору і налейску в ньому чистоту.

Командант свята, пл. сен. стачиний о. В. Смик, відгословив зворушливу промову до новозаприсяжених. Після опуснення прапорів і молитви відбулася на спортивній площі святої ватри, що тривала до 9 год. Ватрою провідив ст. пл. Я. Кравс. Виконати Юнацької Святиці, др. Олег Волницький відгословив святову промову з відоглом Мазепинського Року, кол. пластує Теревельського Куреня ім. гетьмана Мазепи, що в 1813 р. розважав вогонь табору вперше свого пластового ватру з періоду 16 років у Теревелі. Далі мертували співа і скіли пластуєнок і пластуєнок. На відзначення заслугу юнацтва сестер Платуєнок. Традиційним «Добраніч!» закінчили ватру і це вдале Свято.

До Команди Свята належали: командант — пл. сен. о. В. Смик, заст. команданта — пл. сен. д-р О. Волницький, писар — пл. сен. В. Смик, командантка дївоцької частини — пл. сен. М. Логава, ком. хлоп. частини — пл. сен. Р. Шаран, бунчукний — пл. сен. Я. Кравс.

Разом було 62 пластунок і дївоцька з Амстердаму, Сиракуз, Вінгемптоу і Ютіки. Відкл 100 гостей, переважно батьків пластуєнів, взяли участь в шій імпрезі. Юнацька Святиця подідала про смачний бюджет, за що належиться подяка всім паням і панам.

Учасники

Учасники

Учасники

ПОВІДОМЛЕННЯ

про Крайовий З'їзд УСП

- 1) Крайовий З'їзд Старших Пластуєнок і Пластуєнок в ЗЛА відбудеться в дніх 5—7 вересня ц. р. на Пластовій Оселі в Іст Четемі, Н. Й.
- 2) Відкриття З'їзду: субота 5-го вересня о год. 2-й по полуд.
- 3) Закриття З'їзду: понеділок 7-го вересня о год. 2-й по полуд.
- 4) Програма З'їзду: звітування уступаючих рефератів, дискусія над звітами, уділення абсолютної, вибір нових рефератів, схвалення діяльності на чергові два роки, обговорення актуальних справ та проблем, різне.
- 5) Участь в З'їзді з правом голосу мають затверджені члени УСП на терені ЗЛА.
- 6) Участь з дорадчим голосом мають члени УСП з-поза ЗЛА, сенйори і кандидати в УСП.

жандних причин не зможуть взяти участі в З'їзді, зобов'язані переслати відповідне опрацювання на руки Президії З'їзду. Неприсутчі члени мають право передати свій голос іншим репрезентованим членам УСП із черву ЗЛА.

Передача голосу мусить бути оформлена письмово, власноручно підписана і долучена до опрацювання неприсутності. Один член може репрезентувати щонайбільше 10 голосів.

Оплата за участь в З'їзді 5 доларів.

Дальші інформації відносно програми, транспорту та технічних подробиць будуть подані своєчасно до відома у пластовій пресі.

С К О В!

Ст. пл. поучник Любомир Олійничак — Кр. референт УСП-ів. Ст. пл. поучниця Галина Савчак — Кр. референтка УСП-ок.

Свято Весни в Ютіці

У Зелені Свята, 21-го червня ц. р., Сиракузька Пластова Округа започаткувала Мазепинський Рік Святого Весни в Українському Парку в Ютіці. Свято почалося молитвою, піднесенням прапорів, відтак юнацькі частини відбули цілий спортивний змагання. В бігу перше місце осягнули: Христи Чорна і М. Прокурецькі; друге місце І. Куровська і Л. Лаба; скок у довжину: перше місце Д. Кузьма (11.7 стіп), друге місце Х. Чорна (11 стіп), третє місце Л. Величко (9.9 стіп). Хлопці (старші) скок у далекість: перше місце О. Вачинський (13.9 стіп), друге місце О. Смик; молоток: перше місце Г. Дурбак (10.6 стіп), друге місце П. Вугай (10.4 стіп). Мети кумале (старші): перше місце О. Смик (36 ст.), друге місце Ір. Юрчук (32.4 ст.); молоток: перше місце М. Ю. Савчиківський (20.6 ст.), друге місце Р. Лаба (19.10 ст.).

О год. 2-й почався репертуар гри юначків і юначок, що була заочаткувана виконанням року, присвяченого гетьманові Мазепі. Темою гри був історичний факт злихи запорізьких військ під проводом кошового отамана К. Гордієнка з військами гетьмана Мазепи. Двочі частини, які представляли запорізьких, відло перешли «ріку» Орель і моськовські застави. «Ворожий» прапор здобула пл. уч. Люба Мазурчук з гуртка «Свєшан» з Сиракуз.

Першу пластову пробу та пластову програму склали: з Амстердаму — Ірина Вішко, Ліда Лаба, Ярослава Кочут, Дарія Семеген, Петро Вабала, Михайло Мельник, Іван Варшона, Володимир Барбаш і ще один (прізвище невідомо); з Сиракуз — Марія Бобенька, Ірина Куровська, Оксана Кравс, Марта Лиховід, Надія Пилипшич і Любова Тарнацька; з Ютіки — Тарас Волдарчук і Іван Роман Дурбак. Разом 17. Пластунок — розвідником іменований пл. уч. Р. Лаба, розвід-

ників: Митрослава Павлича, Христина і Оксана Пригудя. Юніми орлятами іменований жовтодоуби: Гандзя Савчиківська і Богдана Волницька. Новацькі художі дїстали: Дарія Волдарчук, Леся Ядвіга, Люба Драгош, Галина Глац, Дарія Гнатів, Зейлон Ядвіга, Степан Гнатів, Юрій Драгош і Марія Ссредьох. Команда Свята Весни відзначила новачків табір дївацьких вихованців, розвідників Хр. Вішко за гарне збудування табору і налейску в ньому чистоту.

Командант свята, пл. сен. стачиний о. В. Смик, відгословив зворушливу промову до новозаприсяжених. Після опуснення прапорів і молитви відбулася на спортивній площі святої ватри, що тривала до 9 год. Ватрою провідив ст. пл. Я. Кравс. Виконати Юнацької Святиці, др. Олег Волницький відгословив святову промову з відоглом Мазепинського Року, кол. пластує Теревельського Куреня ім. гетьмана Мазепи, що в 1813 р. розважав вогонь табору вперше свого пластового ватру з періоду 16 років у Теревелі. Далі мертували співа і скіли пластуєнок і пластуєнок. На відзначення заслугу юнацтва сестер Платуєнок. Традиційним «Добраніч!» закінчили ватру і це вдале Свято.

До Команди Свята належали: командант — пл. сен. о. В. Смик, заст. команданта — пл. сен. д-р О. Волницький, писар — пл. сен. В. Смик, командантка дївоцької частини — пл. сен. М. Логава, ком. хлоп. частини — пл. сен. Р. Шаран, бунчукний — пл. сен. Я. Кравс.

Разом було 62 пластунок і дївоцька з Амстердаму, Сиракуз, Вінгемптоу і Ютіки. Відкл 100 гостей, переважно батьків пластуєнів, взяли участь в шій імпрезі. Юнацька Святиця подідала про смачний бюджет, за що належиться подяка всім паням і панам.

Учасники

Учасники

Учасники